

УДК 1(091) Франк: 111 “19”
ББК 87.3(2)61-07

Геннадий Евгеньевич Аляев

Национальный технический университет «Днепропетровская политехника», доктор философских наук, профессор, профессор кафедры философии и педагогики, Украина, Полтава, e-mail: gealyaev@gmail.com

Виктор Владимирович Чернышов

Национальный университет «Полтавская политехника имени Юрия Кондратюка», кандидат философских наук, доцент, доцент кафедры общего языкознания и иностранных языков, Украина, Полтава, e-mail: christ.philosopher@gmail.com

Тексты Вл. С. Соловьева в «Антологии» С.Л. Франка¹

Аннотация. Подготовленная С. Л. Франком и изданная на английском языке в 1950 г. «Антология Соловьева» переиздавалась уже трижды, что определяет интерес к её содержательному наполнению. Предлагается текстуальный анализ *A Solovyov Anthology* в сравнении с оригинальным (вторым) изданием сочинений Вл.С. Соловьева. Привлекаются архивные материалы и переписка Франка, связанные с подготовкой «Антологии», дается обзор откликов прессы на ее выход. Рассматриваются биографические обстоятельства, раскрывающие процесс работы над «Антологией», анализируются основания выбора Франком тех или иных текстов. Утверждается, что представление Франком Соловьева, прежде всего, как религиозного мыслителя, а не философа-теоретика связано, с одной стороны, с предыдущей работой Франка над «Антологией русских религиозных мыслителей», а с другой – с его собственным отношением к Соловьеву в поздний период творчества. Предлагается краткий обзор основных рецензий английской прессы на выход книги в контексте влияния направленности издания на оценки личности и творчества Соловьева, особенно – его христианского универсализма.

Ключевые слова: русская религиозная философия в эмиграции, английские издания Вл. Соловьева, идея Богочеловечества, христианский универсализм, христианская политика

Gennadii Evgen'evich Aliaiev

Dnipro University of Technology, DSc in Philosophy, Full Professor, Professor at the Department of Philosophy and Pedagogy, Ukraine, Poltava, e-mail: gealyaev@gmail.com

Victor Vladimirovich Chernyshov

National University “Yuri Kondratyuk Poltava Polytechnic”, PhD in Philosophy, Associate Professor, Associate Professor at General Linguistics and Foreign Languages Department, Ukraine, Poltava, e-mail: christ.philosopher@gmail.com

Vladimir Solovyov's Texts in the *Anthology* by S.L. Frank

Abstract. Originally published in English in 1950, *A Solovyov Anthology*, prepared by S.L. Frank, has already been reprinted three times, a fact that demonstrates a continuing interest in its content. This

¹ Статья подготовлена на основе доклада, представленного на Международной научной конференции «Несобранный и неизданный Соловьев: проблемы публикации и интерпретации наследия В.С. Соловьева». Иваново, ИГЭУ, 29–30 сентября 2021 г.

paper undertakes a textual analysis of the pieces contained in the *Anthology* in comparison with the original (second) edition of Solovyov's works. This paper also makes use of archival material and Frank's correspondence in connection with the preparation of the *Anthology*, and an overview of comments in the press upon its publication is also given. This paper also presents biographical information, which reveals the editorial process behind the *Anthology*, and an analysis of Frank's choice of texts. The authors argue that Frank presented Solovyov, above all, as a religious thinker, and not as a theoretical philosopher. This viewpoint, on the one hand, is connected with Frank's previous editorial work on *An Anthology of Russian Religious Thinkers*, and, on the other hand, can be explained by Frank's own attitude toward Solovyov in the final period of his creativity. The authors also provide a critical survey of the main reactions and reviews that appeared in the English press upon the book's appearance within the context of the influence of the book's direction on the evaluation of Solovyov's personality and creativity, particularly his Christian universalism.

Key words: Russian religious philosophy in emigration, Vladimir Solovyov's books in English, the idea of God-manhood, Christian universalism, Christian politics

DOI: 10.17588/2076-9210.2021.3.065-087

В последние годы жизни С.Л. Франк занимался уникальной для философа такого уровня работой – составлял и готовил к печати собрания текстов других авторов. Он подготовил две антологии произведений русских религиозных мыслителей: одну – «коллективную», собравшую тринадцать имён конца XIX–начала XX века (впрочем, включив в неё и себя), и вторую – специально посвященную Владимиру Соловьёву. Обе готовились для англоязычного читателя, но вышла на английском языке только *A Solovyov Anthology* (1950 г.). Судьба второй антологии (хронологически готовилась первой) оказалась более сложной – в переводе на английский язык она так и не вышла и лишь через 15 лет после смерти Франка была опубликована на русском языке.

Ранее нам уже доводилось писать о подготовке Франком этих книг, в частности, в связи с его особым интересом к вопросу о «католичестве» Соловьёва и его общим интересом к Соловьёву в поздний период творчества; также были опубликованы тексты Франка, написанные им для «Антологии Соловьёва»². Между прочим, отмечалось, что – учитывая неослабевающий интерес к *A Solovyov Anthology*, которая теперь переиздана уже трижды, – было бы небезынтересно проанализировать состав подобранных Франком текстов Соловьёва. Об этом и пойдёт речь ниже.

² См.: Аляев Г.Е. Идея Вселенской Церкви и «католицизм» Вл. Соловьёва в восприятии и творчестве позднего С. Франка // Соловьёвские исследования. 2016. Вып. 2(50). С. 114–134 [1]; Аляев Г.Е. С. Франк: Подготовка Антологии Вл. Соловьёва // Соловьёвские исследования. 2017. Вып. 1(53). С. 6–55 [2]

Проект «Антологии Соловьева» и его реализация

Завершив в основном в начале 1948 г. книгу «Реальность и человек», Франк находился на творческом распутье, вновь задумываясь над проблемами философии языка и творчества, но не начиная новой работы (сказывалось, конечно, и состояние здоровья). «Я вынашиваю много мыслей, но не пишу», – признавался он в письме к Бинсвангеру 26 марта [3, с. 868]. Одной из таких вынашиваемых мыслей была идея подготовить антологию текстов Вл. Соловьева. Эта идея, очевидно, возникла у Франка в связи с уже определившейся неудачей «коллективной» антологии и под влиянием дискуссии с издательством Harvill Press о выборе текстов Соловьева (и, соответственно, о его «католицизме»)³. Но главным побудительным мотивом было, видимо, уяснение «сродства» основной темы его новой книги с основной религиозно-философской интуицией Соловьева, о чем Франк написал в сентябре 1949 г. в предисловии, когда полностью завершил работу над текстом книги⁴.

Франк воспользовался связями Николая Зёрнова, чтобы передать через него это предложение издательству Студенческого христианского движения Великобритании (Student Christian Movement Press). Этот выбор определялся, очевидно, тем, что издательство было связано с сформировавшимся Всемирным Советом Церквей и его британскими лидерами, и Франк надеялся таким образом напомнить о себе руководителям ВСЦ, благодаря которым он получал финансовую поддержку в 1939–1941 и в 1946 годах⁵. Информация дошла до адресата – 14 мая 1948 г. преп. О. Томкинс, через которого Франк получал стипендию в 1946 г., сообщал философу о предстоящем чеке на 100 фунтов стерлингов от организации «Христианское обновление в Европе», и, сокрушаясь по поводу того, что Христианский совет по делам беженцев не может обеспечить философу постоянного финансирования, особо отмечал, что «англоязычный христианский мир стал Вашим должником с тех пор, как Вы приехали сюда жить», и что он «рад слышать, что Вы редактируете для S.C.M. Press Соловьева, с Вашим собственным вступлением» [5, с. 319].

Переписка Франка с издательством S.C.M. Press описывалась нами ранее⁶, отметим здесь лишь ключевые моменты. Она началась письмом директора издательства Хью Мартина (Hugh Martin) к Н. Зёрнову от 22 апреля 1948 г., в котором было выражено желание обсудить с проф. С. Франком детали воз-

³ См. об этом: Аляев Г.Е. С. Франк: Подготовка Антологии Вл. Соловьева. С. 8–9. В одном из следующих номеров «Соловьёвских исследований» мы планируем вернуться к этому сюжету и опубликовать так и неизданные тексты Соловьева, подготовленные для этой антологии, в переводе на английский язык Н. Даддингтон.

⁴ См.: Франк С.Л. Реальность и человек. Метафизика человеческого бытия // Франк С.Л. Реальность и человек. М.: Республика, 1997. С. 8 [4].

⁵ См. об этом подробнее: Аляев Г.Е., Оболевич Т., Резвых Т.Н. «Свет во тьме» и «С нами Бог»: неизвестные книги С.Л. Франка. М.: Модест Колеров, 2021. С. 262–272 [5].

⁶ См.: Аляев Г.Е. С. Франк: Подготовка Антологии Вл. Соловьева. С. 9–11.

можного издания⁷, и продолжилась письмом помощника редактора Р. Грегора Смита (Ronald Gregor Smith) от 26 апреля, который обратился непосредственно к Франку с предложением подготовить это издание, написав для него не только короткое предисловие, но и расширенное введение; при этом Грегор Смит отмечал «растущий интерес к Соловьёву» и выражал надежду, что эта работа сможет стать «важным вкладом и стимулом к изучению его мысли»⁸.

У Франка сразу возникла идея привлечь к переводу сына Виктора (по его плану, около ¾ антологии должны были составить впервые или заново переведённые на английский тексты⁹), поскольку Наталью Даддингтон, переводившую ранее «С нами Бог», он уже «загрузил» переводом новой книги «Реальность и человек»; к тому же она в это время болела. Однако уже 2 мая переводчица писала Франку, что поправляется и, «если у Вас выйдет что-нибудь с S.P.C.K.¹⁰, я надеюсь, что смогу переводить Соловьёва. Очень бы хорошо, если б удалось издать такой сборник»¹¹. 14 мая Франк писал сыну: «Она жаждет сама переводить (хотя может приняться за перевод только в августе). Когда я упомянул, что хочу часть перевода поручить тебе, она спросила, очень ли ты хочешь переводить, а потом советовала дать тебе переводить публицистические работы С<оловьёва>, на что я ответил, что кроме того хочу дать тебе переводить из *Le Russe et L'Église universelle*»¹². В результате именно Н. Даддингтон переводила как тексты Соловьёва, так и вступление Франка, и подготовленные им приложения.

В мае Франк вел переговоры с издательством и одновременно готовил план антологии, составление которого несколько задержала курьёзная ошибка с присылкой из библиотеки двенадцатитомника исторических романов Всеволода Соловьёва вместо философских сочинений его брата Владимира¹³. Дополнительно инструктируя по этому поводу сына, Франк писал: «Т.к. ты сам заедешь в библиотеку за Соловьёвым, то даю тебе след<ующие> указания: если один том (кажется 2^{ой} или 3^{ий}) *целиком* занят “критикой отвлеченных начал”, то он мне не нужен; и если последний том тоже целиком состоит из статей для Энцикл<опедического> словаря, то он тоже не нужен; и, наконец, “Оправдание добра” есть у Нат<альи> Ал<ександровны>»¹⁴. – Если будет слишком тяжелый

⁷ См.: С.Л. Франк – Вик. С. Франку. <26> апр. 1948 // Bakhmeteff Archive of Russian and East European History and Culture, Rare Book & Manuscript Library, Columbia University, New York. S.L. Frank Papers (далее – ВА). Box 5 [6].

⁸ R. Gregor Smith – С.Л. Франку. 26 апр. 1948 // ВА. Box 8. Student Christian Movement Press.

⁹ См.: С.Л. Франк – Вик. С. Франку. 14 мая 1948 // ВА. Box 5.

¹⁰ Даддингтон, видимо, не сразу поняла, с каким издательством Франк заключает договор – она приводит аббревиатуру Общества содействия распространению христианских знаний (Society for Promoting Christian Knowledge).

¹¹ См.: Н.А. Даддингтон – С.Л. Франку. 2 мая 1948 // ВА. Box 6. Duddington, Natalie [6].

¹² С.Л. Франк – Вик. С. Франку. 14 мая 1948 // ВА. Box 5.

¹³ См.: С.Л. Франк – Вик. С. Франку. 12 мая 1948 // ВА. Box 5.

¹⁴ Имеется в виду Н.А. Даддингтон.

пакет, тоже не бери. Зато, если сможешь, привези кстати три тома писем»¹⁵. А 8 июня уточнял: «Витюшенька, мне непременно нужен недостающий 10-ый том Соловьева – и потому, что я должен подсчитать размеры “Антихриста” – Steph. Graham не отвечает и книги не прислал – без чего я не могу окончательно фиксировать текст книги, – и потому, что там есть биография Соловьева»¹⁶. Франк, очевидно, писал Стефану Грехэму – переводчику на английский «Трех разговоров» – с просьбой прислать его издание 1915 г. В библиотеке Франк запрашивал второе издание сочинений Соловьева, состав которого знал хуже, чем первого, но содержательно антология уже сложилась в его голове – план, который он составил сразу после получения необходимых книг, почти не изменился при дальнейшей работе.

В июне 1948 г. был подписан договор между С. Франком и издательством Student Christian Movement Press, причем философ обещал закончить всю работу «не позднее весны 1949 г.»¹⁷. 14 июня он писал Бинсвангеру: «Последний месяц я занимаюсь доверенным мне изданием на английском языке *Selected Works* Вл. Соловьева в одном томе. Объем, который мне предоставили, к сожалению, очень мал, поэтому собрание в большинстве своем будет состоять лишь из фрагментов его текстов. Работа доставляет мне много радости. Соловьев был без сомнения одним из величайших мыслителей (Geister) XIX века и по-настоящему пророческая, почти святая личность – значительно более важная, чем аналогичные мыслители XX века. Сейчас я с воодушевлением начинаю писать *Introduction* к этому тому; при этом я сделал некоторые открытия по спорным вопросам его биографии, в особенности относительно его мнимого обращения к католической церкви, о чем ведется спор между католиками и православными» [3, с. 873]. 25 августа Бинсвангер отвечал: «То, что Вы готовите издание избранных работ Соловьева, меня особенно заинтересовало. Я испытываю большой восторг перед Соловьевым, и он интересует меня во всех отношениях» [3, с. 876].

Исследуя вопрос о «католичестве» Соловьева, Франк обратился в июне 1948 г. к монаху-бенедиктинцу о. Клименту Лялину, который, в свою очередь, консультировался по поводу заданных Франком вопросов с о. Кириллом Королевским. Информировав своего давнего знакомого о работе над «Антологией» и о своём желании «абсолютно объективно, на основании точных данных, между прочим обсудить вопрос, в каком смысле Соловьев был католиком и какой смысл имел акт его исповедания веры и причащения в униатской церкви

¹⁵ См.: С.Л. Франк – Вик. С. Франку. 14 мая 1948 // ВА. Вох 5.

¹⁶ См.: С.Л. Франк – Вик. С. Франку. 8 июня <1948> // ВА. Вох 5. На письме рукой Франка стоит дата – «8 июня 1946», однако содержание письма ясно указывает на 1948 г., и потому здесь следует признать опisku Франка.

¹⁷ См.: С.Л. Франк – Вик. С. Франку. 14 мая 1948 // ВА. Вох 5.

в 1896 г.»¹⁸, Франк запросил у Лялина информацию по четырём вопросам: о точном тексте «исповедания (или “символа”) веры, установленного тридентинским собором для присоединяющихся из других христианских исповеданий»; о канонических правилах, действовавших в католической церкви в 90-е годы XIX века для присоединяющихся из других христианских исповеданий, о различии между «униатством» и «католичеством восточного обряда» и о том, изменилось ли каноническое отношение Ватикана к православию начиная с 90-х годов XIX века («Последнее мне хотелось бы знать, – добавлял Франк, – для решения вопроса, оказал ли Соловьёв – через Штрессмайера – влияние на церковную политику Ватикана» [7, с. 120]).

Ответы о. Королевского и уточнения к ним Климента Лялина лишь утвердили Франка в его выводах, к которым он уже фактически пришёл в своём исследовании – 12 августа он отвечал Лялину: «Католическая Церковь имела все канонические основания признать Соловьёва “присоединившимся”»; сам Соловьёв, однако, смотрел на дело так, что оставался формально членом Русской Православной Церкви, он отвергнул разделение церквей, к которому он считал *de jure* никогда не совершившимся» [7, с. 126–127].

Работа над «Антологией» была закончена в марте 1949 г. (об этом свидетельствует рукопись предисловия – в опубликованном варианте месяц не был указан¹⁹). В это же время Франк подготовил три выступления о Соловьёве, которые были переведены на английский и в апреле прочитаны диктором радио Би-би-си, а также опубликованы в еженедельнике *The Listener* 28 апреля, 5 и 12 мая 1949 г.²⁰ Переписываясь по поводу этих публикаций с Бинсвангером, Франк в письме от 23 мая замечал: «Я рад, что мои статьи о Соловьёве смогли дать Вам что-то положительное. Сам я испытал из-за них много досады – во-первых, ввиду ненавистного мне требования “популярности”, согласно которому Соловьёв как философ (совершенно своеобразный, напоминающий лишь Фр. Баадера образ) практически полностью должен быть обойден вниманием; и во-вторых, по вине того, что сокращение моей рукописи сильно исказило само изложение. Надеюсь, что Вам удастся получить полноценный образ Соловьёва из его антологии и моего “Introduction” (книга сейчас еще находится в печати)» [3, с. 894].

Книга находилась в печати ещё более года. 25 августа 1950 г. газета *The Times* в анонсе готовящихся к выходу книг, наряду с новыми произведениями Б. Рассела, Г. Марселя и английским переводом «Самопознания» Н. Бердяева,

¹⁸ См.: Аляев Г.Е., Оболевич Т. «Истина во вселенскости»: переписка С.Л. Франка с о. Климентом Лялиным (1937–1948) // Вестник ПСТГУ. Сер. I: Богословие. Философия. Религиоведение. 2021. Вып. 93. С. 119–120 [7].

¹⁹ См.: Аляев Г.Е. С. Франк: Подготовка Антологии Вл. Соловьёва. С. 17; *A Solovyov Anthology, arranged by S.L. Frank. Trans. from the Russian by Natalie Duddington. London: S.C. M. Press, 1950. P. 8* [8].

²⁰ См.: Франк С.Л. <Три беседы о Соловьёве> / публ. А.А. Гапоненкова // Вопросы философии. 2017. № 6. С. 109–121 [9].

упомянула и редактируемую Франком антологию Соловьева²¹. В октябрьском номере ведущего образовательного издания *Journal of Education* появилась информация о выходе книги²², а 1 ноября издательство отправило Франку 6 сигнальных авторских экземпляров издания (официально датой публикации было 7 ноября) – Грегор Смит был удовлетворен содержанием и внешним видом книги²³. Таким образом, «Антология Соловьева» стала последней выпущенной Франком книгой, которую он держал в руках – буквально за месяц до смерти. Книга сразу была послана друзьям – уже 9 ноября Зеньковский в открытке писал: «Дорогой Семен Людвигович, сердечно благодарю Вас за присылку Вашего издания о Соловьеве. А как обстоит дело с другим сборником по рус<ской> филос<офии>, приготовленном Вами к печати? Неужто так все и замерзло?»²⁴. Бинсвангер вспоминал позднее, что получил книгу от Франка в ноябре 1950 г. по почте с надписью: «Людвигу Бинсвангеру с любовью и приветом из области уже недалекой от иного мира» [10, с. 39]. В последнем письме, которое Франк уже не прочитал, 9 декабря 1950 г. Бинсвангер писал: «Между тем я с большим интересом и наслаждением читал Вашу книгу о Соловьеве. Ею Вы возвели для него прекрасный памятник!» [3, с. 939].

Содержание «Антологии Соловьева» и основания выбора текстов

В нашу публикацию текстов Франка, подготовленных для «Антологии Соловьёва», был включён сохранившийся в архиве первоначальный план содержания «тома избранных сочинений Соловьева» с конкретными указаниями названий произведений, томов, страниц и строк, а также «отмеченных пропусков» (это означает, между прочим, что работа редактора и переводчицы предполагала пользование одними и теми же книгами). В этом содержании, прежде всего, следует обратить внимание на сформулированные Франком заголовки, которые отразили его видение Соловьева как религиозного философа – тем более, что в опубликованной книге конкретные указания на произведения, из которых брались отрывки, не были приведены (разве что некоторые названия плана повторяли названия произведений) и определённая Франком структура стала фактически самостоятельным, интегрированным «сочинением Соловьёва». Первоначальный план включал следующие разделы и подразделы:

«I. Бог и человек. Сущность христианства.

1. Бог, божественная основа творения и человека
2. Сущность христианства
3. Идея человечества

²¹ Газетная вырезка сохранилась в архиве Франка – см.: ВА. Box 19. Clippings related to Solovyov Antology.

²² Там же.

²³ R. Gregor Smith – С.Л. Франку. 1 нояб. 1950 // ВА. Box 8. Student Christian Movement Press.

²⁴ В.В. Зеньковский – С.Л. Франку. 9 нояб. <1950> // ВА. Box 3. Zen'kovskii, Vasilii Vasil'evich.

4. Упадок средневекового мирозерцания
 5. Тайна прогресса
- II. Церковь Христова
1. О соединении церквей
 - а) Великий спор и христ<ианская> политика
 - б) Церковь, как всемирная организация истинной жизни
 2. Еврейство и христианский вопрос
- III. Красота и любовь
1. Красота в природе
 2. Смысл искусства
 3. Смысл любви
- IV. Нравственность, право, политика
1. Идея христианского государства
 2. Нравственность, политика и смысл национальности
 3. Нравственность и право

Эпилог. Краткая повесть об Антихристе»²⁵.

Окончательный вариант содержания практически не отличался от первоначального – единственным существенным изменением стал перенос пункта «Тайна прогресса» из первого в четвёртый раздел, а также было сокращено название первого раздела – опущена его вторая часть, которая дублировалась названием второго пункта. Впрочем, один из рукописных вариантов содержания (их сохранилось два) свидетельствует, что сначала у Франка было намерение в пункте 1 второго раздела добавить ещё один подпункт: «с) Исповедание веры В. Соловьёва (из Росс. и Вс. Церк., стр. 71)»²⁶, однако речь шла, по сути, о коротком отрывке, который в результате Франк полностью процитировал в своем вступлении к «Антологии»²⁷.

В опубликованном английском тексте содержание имеет следующий вид:

«I. GOD AND MAN

1. God, the divine basis of creation and man
2. The essence of Christianity
3. The idea of humanity
4. The collapse of the mediæval world-conception

II. THE CHURCH OF CHRIST

1. The union of the churches
 - (a) The great dispute and Christian politics
 - (b) The Church as the universal organization of the true life
2. The Jews and the Christian problem.

²⁵ См.: Аляев Г.Е. С. Франк: Подготовка Антологии Вл. Соловьёва. С. 53–54.

²⁶ См.: ВА. Vox 13. Materials on Vladimir Solov'ev (1). Франк имел в виду издание: Соловьёв Вл. Россия и Вселенская Церковь / пер. с франц. Г.А. Рачинского. М.: Путь, 1911.

²⁷ См.: Аляев Г.Е. С. Франк: Подготовка Антологии Вл. Соловьёва. С. 28; A Solovyov Anthology. P. 20.

III. BEAUTY AND LOVE

1. Beauty in nature
2. The meaning of art
3. The meaning of love

IV. MORALITY, LEGAL JUSTICE, POLITICS

1. The idea of the Christian state
2. Morality, politics and the meaning of nationality
3. Morality and legal justice
4. The secret of progress

THE EPILOGUE. A short story of antichrist» [8, p. 5].

Итак, Франком были отобраны пятнадцать произведений Соловьева – правда, в основном они использованы в сокращении или отрывках.

В первый раздел «Антологии» – «Бог и человек» – вошли: «Чтения о Богочеловечестве», отрывки из чтений 7-го и 8-го²⁸ – они составили пункт 1 «Бог, божественная основа творения и человека»; «О подделках» (с небольшими сокращениями)²⁹ – пункт 2 «Сущность христианства»; «Идея человечества у Августа Конта» (с купюрами)³⁰ – пункт 3; «Об упадке средневекового мирозерцания» (полностью)³¹ – пункт 4.

Во второй раздел – «Церковь Христова» – вошли: «Великий спор и христианская политика» (главы IV, VI и VII с купюрами)³² – подпункт 1a; «История и будущности теократии» (отрывок из предисловия)³³ – подпункт 1b под названием «Церковь, как всемирная организация истинной жизни»; «Еврейство и христианский вопрос» (предисловие, главы I и II с купюрами и два отрывка из главы III)³⁴ – пункт 2. Как уже отмечалось, «исповедание веры В. Соловьева», предполагавшееся как подпункт 1c этого раздела, было в итоге использо-

²⁸ См.: Соловьев Вл.С. Чтения о Богочеловечестве // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. Т. III (1877–1884). СПб., 1912. С. 112–118, 120–122, 126–128 [11].

²⁹ См.: Соловьев Вл.С. О подделках // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. Т. VI (1886–1894). СПб., 1914. С. 328–338 [12].

³⁰ См.: Соловьев Вл.С. Идея человечества у Августа Конта // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. Т. IX (1897–1900). СПб., 1913. С. 174–190 [13].

³¹ См.: Соловьев Вл.С. Об упадке средневекового мирозерцания // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. Т. VI (1886–1894). СПб., 1914. С. 381–394 [14].

³² См.: Соловьев Вл.С. Великий спор и христианская политика // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. Т. IV (1883–1887). СПб., 1914. С. 48–51, 54–63, 77–86, 88–91, 95–98, 100–114 [15].

³³ См.: Соловьев Вл.С. История и будущности теократии // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. / под ред. и с прим. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. Т. IV (1883–1887). СПб., 1914. С. 258–261 [16].

³⁴ См.: Соловьев Вл.С. Еврейство и христианский вопрос // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. Т. IV (1883–1887). СПб., 1914. С.135–152, 155–161, 184–185 [17].

вано во вступлении, но кроме этого, судя письмам сыну Виктору и Грегори Смиуту от 14 мая 1948 г., Франк думал шире использовать французский оригинал *Le Russe et L'Église universelle*, поскольку в этой книге «содержится существенный для Соловьева взгляд на отношения между восточной и западной церковью»³⁵, однако отказался от этого намерения, очевидно, в связи с выходом в 1948 г. английского перевода всей книги³⁶. Впрочем, тогда же вышел и полный перевод «Чтений о Богочеловечестве», однако Франк писал Грегору Смиуту, что отрывок для «Антологии» будет переведен заново. Рукопись первоначального плана свидетельствует также, что подпункт 1b второго раздела должна была составить переведённая с французского «Докладная записка еп. Strossmayer'у о соединении церковей (Письма, I от стр. 184 до 189, с отмен. пропусками)»³⁷, однако в итоге Франк остановился на отрывке из «Истории и будущности теократии».

Третий раздел «Красота и любовь» составили: «Красота в природе» (отрывки, примерно треть текста)³⁸ – пункт 1; «Общий смысл искусства» (почти полностью, с небольшими купюрами)³⁹ – пункт 2; «Смысл любви» (с купюрами, без разбивки на статьи – выпущено примерно треть текста)⁴⁰ – пункт 3.

В четвертый раздел «Нравственность, право, политика» вошли тексты: «Из философии истории» (главы II и III с купюрами)⁴¹ – пункт 1 «Идея христианского государства»; первая статья «Нравственность и политика. Исторические обязанности России» из первого выпуска «Национального вопроса в России» (большая часть)⁴² – пункт 2; «Право и нравственность» (главы 2, 3, 4 и 7 с

³⁵ См.: С.Л. Франк – Вик.С. Франку. 14 мая 1948 // ВА. Вох 5.

³⁶ См.: Solovyev V. *Russia and the Universal Church*. Transl. by Herbert Rees. London: Geoffrey Bles, 1948.

³⁷ См.: ВА. Вох 13. *Materials on Vladimir Solov'ev* (1) [6]. Имеется в виду письмо от 9/21 сент. 1886 г. (см.: Письма В. С. Соловьева / под ред. Э.Л. Радлова. Т. I. СПб.: Тип. т-ва «Общественная польза», 1908. С. 183–190).

³⁸ См.: Соловьев Вл.С. *Красота в природе* // Соловьев Вл.С. *Собрание сочинений в 10 т.* / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. Т. VI (1886–1894). СПб., 1914. С. 35–47, 50–51, 54–57, 61–62, 65, 67–69, 72–74 [18].

³⁹ См.: Соловьев Вл.С. *Общий смысл искусства* // Соловьев Вл.С. *Собрание сочинений в 10 т.* / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. Т. VI (1886–1894). СПб., 1914. С. 75–90 [19].

⁴⁰ См.: Соловьев Вл.С. *Смысл любви* // Соловьев Вл.С. *Собрание сочинений в 10 т.* / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. Т. VII (1892–1897). СПб., 1914. С. 3–9, 12–34, 39–51, 56–60 [20].

⁴¹ См.: Соловьев Вл.С. *Из философии истории* // Соловьев Вл.С. *Собрание сочинений в 10 т.* / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. Т. VI (1886–1894). СПб., 1914. С. 349–360 [21].

⁴² См.: Соловьев Вл.С. *Национальный вопрос в России. Выпуск первый* // Соловьев Вл.С. *Собрание сочинений в 10 т.* / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. Т. V (1883–1892). СПб., 1912. С. 7–17 [22].

купюрами)⁴³ – пункт 3; «Тайна прогресса» (полностью)⁴⁴ – пункт 4. Судя по письму к Грегори Смиуту от 14 мая 1948 г., Франк сначала предполагал использовать отрывки из английского издания «Оправдания добра» 1918 г.⁴⁵, однако в результате остановился на другой работе – «Право и нравственность».

Наконец, «Эпилог» «Антологии» составила часть «Трёх разговоров» – «Краткая повесть об Антихристе» (без вступления, с купюрами)⁴⁶.

Легко увидеть, что Соловьев в этой «Антологии» предстаёт, прежде всего, как религиозный мыслитель. Франк как бы продолжает неудавшееся предприятие «коллективной» антологии, посвящённой русской религиозной мысли, и ставит на первое место тексты Соловьева, наиболее ярко раскрывающие понимание им сущности христианства – не как морального учения Христа, а как веры в личность Христа, в универсальный божественный организм, осуществляющий в себе «единство производящее и единство произведенное», Логос и Софию⁴⁷. Центральной идеей религиозно-философского учения Соловьева предстаёт идея человека как «связующего звена между божественным и природным миром» [11, с. 121; 8, р. 40], т.е. идея Богочеловечества. Пожалуй, полностью созвучными позиции самого Франка в этот период были слова из включённой в антологию статьи «О подделках»: «Истинное неподдельное христианство не есть ни догмат, ни иерархия, ни богослужение, ни мораль, а животворящий дух Христов, реально, хотя невидимо, присутствующий в человечестве и действующий в нем чрез сложные процессы духовного развития и роста, – дух, воплощенный в религиозных формах и учреждениях, образующих земную церковь – его видимое тело, но *не исчерпанный этими формами*, не осуществленный окончательно ни в каком данном факте» [12, с. 329; 8, р. 43]. Равным образом, очень близкой Франку была основная мысль соловьевского реферата об упадке средневекового мировоззрения – о том, что Дух Христов вполне может действовать через формально неверующих в Него, в то время как называющие себя христианами часто оказываются мнимыми, или псевдохристианами.

Отметим в этой связи и включение в антологию значительной части работы Соловьева «Еврейство и христианский вопрос». Выяснение истинного соотношения между иудейством и христианством было для Франка глубоко личным вопросом, и это выяснение отразилось в некоторых его работах 30-х годов; теперь же, после тех ужасов, которые пережили (точнее, *не пережили*)

⁴³ См.: Соловьев Вл.С. Право и нравственность. Очерки из прикладной этики // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. Т. VIII (1894–1897). СПб., 1914. С. 535–536, 541–548, 551–553, 555–559, 562–572, 576–588, 616–619, 621–624 [23].

⁴⁴ См.: Соловьев Вл.С. Тайна прогресса // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. Т. IX (1897–1900). СПб., 1913. С. 84–86 [24].

⁴⁵ См. С.Л. Франк – Вик. С. Франку. 14 мая 1948 // ВА. Вох 5.

⁴⁶ См.: Соловьев Вл.С. Три разговора // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. Т. X (1897–1900). СПб., 1913. С. 197–220 [25].

⁴⁷ См.: Соловьев Вл.С. Чтения о Богочеловечестве. С. 112–115; A Solovyov Anthology. P. 35–38.

евреи во время Второй мировой, выяснение этого вопроса приобретало большое общечеловеческое значение. Франк как бы отвечает на вопрос, поставленный Освенцимом, словами Соловьева: «Итак, по отношению к иудейству христианский мир *в массе своей* обнаружил доселе или ревность не по разуму или дряхлый и бессильный индифферентизм. Оба эти отношения чужды истинно христианского духа, не находятся на высоте христианской идеи. <...> Евреи, говорят, всегдашние враги христианства; однако во главе антихристианского движения последних веков стоят не евреи, не семиты, а прирожденные христиане арийского племени» [17, с. 138, 141; 8, р. 106–107, 108].

Акцент на религиозной мысли Соловьева был предопределен и выбором издательства, связанного, как уже отмечено, с экуменическими кругами, – впрочем, этот выбор сделал сам Франк, и, в отличие от ситуации с «коллективной» антологией, никакого давления со стороны издательства относительно выбора текстов он не испытывал. Соответственно, тексты второго раздела должны были в максимальной мере раскрыть христианский универсализм Соловьева, о котором Франк много писал во введении к антологии, а также в приложении о «католичестве» Соловьева. Этот универсализм был полностью созвучен позиции самого Франка, признававшегося ещё в 1937 г. о. Клименту Лялину: «Будучи православным, я *также и католик* – ибо истина во вселенскости» [7, с. 104]. Сыну Виктору, перешедшему в католицизм, он ставил в пример Соловьева, органически сочетавшего универсализм с подлинной любовью к родине: «И раз ты уже стал католиком, то твое призвание – не только обличать нынешнее русское зло, но одновременно и напоминать Западу о том, что понимают и все широкие духом католики – о христианском духовном богатстве в русской душе. Словом, ты должен стать последователем Вл. Соловьева, а не высокомерно-латинствующих, презирающих Россию, западных людей»⁴⁸.

Третий и четвертый разделы посвящены эстетическим и этическим идеям Соловьева, его моральной и политической философии, наконец – его историософии. Соловьев здесь – религиозный философ, занятый уже не столько уяснением исходных религиозно-богословских понятий, сколько их применением к реальной практике жизни, осмыслением живого человеческого опыта как опыта религиозного. Франк как бы проецирует на Соловьева свой собственный подход к формулированию «религиозно актуальных догматов» в книге «Свет во тьме»: «Ни на мгновение мы не должны отрываться от внимания к тому, что Бог говорит непосредственно *нам и теперь*. Иначе наша вера легко вырождается в то, что можно назвать богословской псевдоверой, – в чисто умственное или даже словесное утверждение того, во что мы, собственно, не верим, а только хотим верить» [26, с. 11].

Соответственно, Франк подбирал тексты Соловьева, созвучные его христианскому реализму и социальной этике. Обратившись ранее в «Свете во тьме» к

⁴⁸ С.Л. Франк – Вик.С. Франку. 18 сент. 1946 // ВА. Вох 5 [6].

обоснованию и объяснению понятия «христианская политика», Франк теперь фокусирует внимание на христианском государстве и христианской политике в понимании Соловьева. Соответствующий пункт «Антологии» завершается словами незаконченной статьи «Из философии истории»: «В христианском государстве при исполнении его прямой задачи безусловно недопустимо следующее: во-первых, войны, внушаемые национальным эгоизмом, завоевания, возвышающие один народ на развалинах другого; далее, гражданское и экономическое рабство, делающее один класс общества пассивным орудием для обогащения другого; и наконец, такие уголовные наказания, которые не имеют свою окончательную целью исправление самого преступника, а смотрят на него исключительно со стороны общественной безопасности» [21, с. 360; 8, р. 190]⁴⁹. Франк безусловно разделял основной тезис Соловьева о том, что нравственность и политика «хотя и не могут *совпасть* друг с другом, однако должны быть теснейшим образом между собою связаны» [22, с. 7; 8, р. 191].

В этом же русле развивается мысль Соловьева в работе «Право и нравственность», значительную часть которой Франк включил в «Антологию». В частности, во второй главе этой работы подробно обосновывается понимание права как «*принудительного требования реализации определенного минимального добра*», или такого порядка, который «*не допускает известных крайних проявлений зла*» [23, с. 543; 8, р. 200]. Завершается этот анализ фразой, которую неоднократно цитировал Франк: «Задача права вовсе не в том, чтобы лежащий во зле мир обратился в Царствие Божие, а только в том, чтобы он до времени не превратился в ад» [23, с. 548; 8, р. 203]⁵⁰. В основном вошла в «Антологию» и третья глава с критикой теорий возмездия и устрашения в уголовном праве, а также глава четвёртая, в которой Соловьев изложил своё отношение к смертной казни как к «последней важной позиции, которую *варварское* уголовное право ... еще отстаивает в современной жизни» [23, с. 572; 8, р. 212]. В этой связи можно вспомнить, что у Франка еще в «Проекте декларации прав» (январь 1906 г.) была статья о том, что «смертная казнь отменяется навсегда и не допускается ни по какому суду и ни за какие преступления» [27, с. 370]. И хотя в «Свете во тьме» он выступал против христианского пацифизма, считая нравственной обязанностью христианина принимать на себя неизбежный грех, связанный с активным противодействием злу, вплоть до вынужденного убийства⁵¹, однако смертную

⁴⁹ Практически эти же три явления, «резко противоречащие христианской вере в святость человеческой личности», обозначены Франком в «Свете во тьме» в качестве насущных задач нравственного совершенствования мира (см.: Франк С.Л. Свет во тьме: Опыт христианской этики и социальной философии. Париж: YMCA-Press, 1949. С. 395–396 [26]).

⁵⁰ Впрочем, Франк, как правило, в своих ссылках на Соловьева заменял «право» на «государство»: «Как метко говорит Владимир Соловьев, задачей государства никогда не может быть установить рай на земле; но оно имеет иную, не менее существенную задачу – *предупредить возникновение ада на земле*» (см. например: Франк С.Л. Свет во тьме: Опыт христианской этики и социальной философии. С. 312–313).

⁵¹ См.: Франк С.Л. Свет во тьме: Опыт христианской этики и социальной философии. С. 223–225.

казнь он по-прежнему считал «кошунством над святыней человеческой личности» и вполне в духе «Оправдания добра» писал о том, что, «если миру суждена дальнейшая христианизация», на смертную казнь «будущие поколения будут смотреть так же, как мы смотрим на институт пытки»⁵².

В своем вступлении к «Антологии», а также в упомянутых выше беседах на радио Би-би-си Франк уделял особое внимание пророческому дару Соловьева. Среди включённых им текстов эту сторону творческого гения Соловьева отражает, прежде всего, «Краткая повесть об антихристе». Определяя главную тему «Трёх разговоров» как «надвигающуюся на мир огромную силу зла и необходимость суровой, непреклонной активной борьбы с ним», Франк отмечал, что главным идейным врагом Соловьев считал «выраженную в толстовстве под маской христианства благодушную установку “непротивления злу”» [2, с. 33; 8, р. 27]. Заключительным аккордом звучит здесь и тема христианского универсализма – во введении Франк приводит, между прочим, переданные Андреем Белым слова Соловьева: «Я написал это, чтобы окончательно высказать мой взгляд на церковный вопрос» [2, с. 33; 8, р. 26]. Между прочим, своеобразную аллюзию на содержание «Краткой повести», в которой соединение церковью предвидится осуществленным лишь в конце мира, при господстве антихриста, можно увидеть в одной из последних записей Франка, инспирированной антиутопией Олдоса Хаксли: «Когда после атомной войны люди станут поклоняться дьяволу (ср. *Are and Essence*⁵³), наступит время для объединения верующих христиан в духовно-достоверном. До этого – церковь, как организ<ация> догматич<ески> верующих, и вокруг нее – свободно ищущие умы и сердца» [28, с. 253].

В завершение нужно сказать и о том, чего нет в «Антологии» Франка. Обращает на себя внимание тот факт, что в книге не нашла отражение «теоретическая философия» Соловьева. Между тем еще в «Предмете знания» (1915 г.) Франк цитировал как «Философские начала цельного знания», так и «Теоретическую философию», называя гносеологические идеи Соловьева «блестящими» и признавая собственные гносеологические соображения «в ряде основных пунктов весьма близкими ему»⁵⁴. Теперь же, как бы объясняя свой выбор, Франк пишет во вступлении, что главными философскими трудами Соловьева в последнее десятилетие его жизни стали статьи о красоте и искусстве, «гениальная небольшая книга “Смысл любви”» и система этики – «“Оправдание добра” и, как дополнение к нему, “Право и нравственность”», – а вот «задуманный им труд “Теоретическая философия” остается незаконченным» [2, с. 31; 8, р. 24]. В том, что тексты последних теоретических статей Соловьева

⁵² См.: Франк С.Л. Свет во тьме: Опыт христианской этики и социальной философии. С. 395–396.

⁵³ Имеется в виду роман Олдоса Хаксли «Обезьяна и сущность» («*Are and Essence*», 1948 г.), в котором описывается жизнь людей, выживших на руинах цивилизации после мировой атомной войны, которые поклоняются Велиалу (Belial).

⁵⁴ См.: Франк С.Л. Предмет знания. Об основах и пределах отвлеченного знания // Франк С.Л. Предмет знания. Душа человека. СПб.: Наука, 1995. С. 61 [29].

остались «за бортом» «Антологии», безусловно, сыграл свою роль заданный издательством ограниченный объем книги (на что Франк жаловался в приведённом выше письме к Бинсвангеру). Но, пожалуй, определяющим фактором стало собственное отношение Франка к Соловьеву как к *религиозному мыслителю* par excellence, и это отношение нашло адекватное отражение в собранной им «Антологии». В этом качестве Соловьев для него был в первую очередь не кабинетным учёным, а борцом и пророком, который в центральной идее своей религиозной философии – в идее Богочеловечества – «наметил духовный путь, который один только может вывести человечество из его нынешнего тупика» [2, с. 36; 8, р. 31].

«Антология Соловьева»: резонанс (вместо заключения)

Выход в свет «Антологии Соловьева» вызвал заинтересованную реакцию в прессе. Сын философа Виктор, работая на радио Би-би-си, собрал с помощью информационной компании *Durrant's Press Cuttings* целый ряд рецензий – эти вырезки сохранились в архиве Франка, что позволяет нам сделать их краткий обзор⁵⁵.

Так, в январском номере 1951 г. выход «Антологии» «с радостью приветствовал» солидный философский *Hibbert Journal*, ограничившись, впрочем, коротким упоминанием, в котором не преминул обратить внимание на вопрос об «обращении» Соловьева в римо-католичество.

Также уже в январе вышла рецензия в доминиканском издании *Blackfriars*⁵⁶. Переводчик на английский язык книги В.С. Соловьева «Духовные основы жизни» (*God, Man and the Church*, 1938 г.) Дональд Аттвотер (Donald Attwater, 1892–1977) отозвался об «Антологии» в целом позитивно, отметив значительную работу, проделанную С.Л. Франком. «Наибольшей заслугой этой антологии является то, – писал рецензент, – что она представляет общий вид мышления Соловьева (в отличие от более специализированных исследований) в его собственных словах; хотя эти “слова” редко бывают лёгкими, и никакое издательское мастерство не может сделать их таковыми». Затрагивая тему обращения Соловьева в католицизм, Аттвотер отмечал, что сумятицу в данный вопрос вносит слово *convert* («обратившийся» – *англ.*) и всевозможные связанные с ним «ассоциации и обертоны», хотя «ни факты, ни выводы не могут быть сделаны из них, настолько простые и ясные, чтобы они могли удовлетворить одну или другую партию». Рецензия была посвящена одновременно английскому переводу воспоминаний старшей дочери Л.Н. Толстого Татьяны Львовны Сухотиной-Толстой, что дало повод Аттвотеру коснуться критики толстовства в «Трёх разговорах». Рецензент отметил принципиально различный «ду-

⁵⁵ См.: ВА. Box 19. Clippings related to Solovyov Anthology.

⁵⁶ *Blackfriars*. 1951. January. P. 39–40.

ховный климат» доктрин Соловьева и Толстого, но признал, что «обе эти книги весьма хорошо переведены».

2 февраля 1951 г. появилась неподписанная рецензия в старейшей англо-католической газете *Church Times*, редактором которой с 1950 г. стала Розамунда Эссекс (*Rosamund Essex*, 1900–1985) – первая женщина, посвященная в степень чтеца Церкви Англии. Характеризуя «Антологию», рецензент писал, что она обещает «подлинное очарование мысли тем, кто даст себе труд внимательно проштудировать эту необычную книгу». Необычность книги виделась, прежде всего, в том, что Соловьев пытается осмыслить феномен веры в его целокупности и не проводит существенного различия между религиозным и философским аспектом веры, например верой в Бога и верой в существование внешнего (по отношению к человеческому сознанию) мира. Также рецензент отмечал, что подход Соловьева к церковным проблемам является предвосхищением экуменического движения и многого другого, что стало предметом обсуждения почти спустя полстолетия после смерти мыслителя. Предвосхищение Соловьевым экуменического движения виделось, прежде всего, в его понимании универсальной церкви не как идеи, а как живой бытийной реальности, и в убеждении, что греховная распря не может нарушить единства Церкви, установленного самим Богом и обнимающего все части в единстве целого. Среди «много другого» рецензент поместил идеи Богочеловечества, а также особенную попытку осмысления и принятия Соловьевым вероучения Римско-католической церкви в вопросе *filioque*, непорочного зачатия Девы Марии и даже папской непогрешимости. В целом выдержки из текстов, «тщательно сделанные профессором Франком», как писал рецензент, «являются достаточными, чтобы читатель мог обозреть основные линии мысли Соловьева».

В феврале в журнале *The Student World* – органе Всемирной христианской федерации студентов (*The World Student Christian Federation*), частью которой, кстати, являлось Студенческое христианское движение Великобритании, в издательстве которого и вышла антология Франка, – появилась пространная рецензия, подписанная инициалами W.N.⁵⁷. Отмечая, что появление «Антологии» расширяет границы знания о В.С. Соловьеве на Западе, рецензент, однако, выразил существенные сомнения в его христианской ортодоксальности. Он сфокусировался на трёх, по его мнению, главных элементах концепции Соловьева: 1) Богочеловечество; 2) предвидение важности экуменического движения; 3) эсхатология. Причём первому и третьему дал в целом негативную оценку и лишь второй охарактеризовал позитивно. Главное, что отталкивало рецензента, – это «гностический» и «теософский» духовный опыт Соловьева, который – во всяком случае, на терминологическом уровне – он оценивал крайне негативно, видимо считая его в корне противоречащим самому духу «евангелического христианства» (к которому явно сам был близок). Эсхатология Соловьева представлялась рецензенту неприемлемой в

⁵⁷ *The Student World*. 1951. II. P. 192–195.

силу ее – реального или воображаемого – пессимистического характера. И все же рецензент признавал: «Многие из нас только приобретут от встречи, которая стала возможной для тех, кто не читает по-русски – к сожалению это большая часть экуменического движения – встречи с мыслью этого великого русского богослова, философа и пророка. Мы найдем в ней многое, с чем мы согласимся, и многое, без сомнения, что вызовет в нас сильнейшее несогласие. Но ведь мы будем иметь дело не с малозначительным оппонентом, а даже несогласие с таким человеком может быть более плодотворным, чем согласие с теми, которые помельче».

В уважаемой *The Times* 23 марта 1951 г. вышла рецензия «Русский мистик» (*A Russian Mystic*). Анонимный рецензент в основном ограничился рассмотрением В.С. Соловьева через призму Ф.М. Достоевского, посчитав при этом, что «Краткая повесть об антихристе» напрямую связана с «Легендой о великом инквизиторе» и является лишь иллюстрацией того, насколько талант отличается от гения. Главным «камнем преткновения» для рецензента стала эсхатология Соловьева и его отношение к «институциональному христианству», основанному на принципе всеединства. Работа Франка по решению трудной задачи сделать религиозно-философскую мысль Соловьева более доступной Западу была оценена сдержанно позитивно.

В мартовском выпуске издания Общества Иисуса *The Month*⁵⁸ публицист Роланд Хилл (Roland Hill, 1920–2014) назвал изданную Франком «Антологию Соловьева» «долгожданной попыткой сделать этого великого русского пророка более известным в Англии». Безусловно принимая факт обращения Соловьева в римо-католичество, рецензент пытался опровергнуть факт его «возвращения» в «Русскую государственную церковь» ссылкой на свидетельство кардинала Мариано Рамполла и особенными обстоятельствами, в которых совершились последние исповедь и причастие Соловьева. Хилл отмечал – со ссылкой на Франка – универсализм Соловьева, который также может быть выражен словами Папы Бенедикта XV: «не латинянин, не грек, не славянин, но католик». Важность мысли Соловьева для современности Хилл усматривал, прежде всего, в его видении «Христоцентричного космоса, в котором еврейский народ и язычники составляют общественное Богочеловечество вселенской Церкви Петра» (отметим здесь, что сам Р. Хилл родился в Германии в еврейской семье, был воспитан в лютеранской вере, но в 17 лет принял католичество). Соловьев, по мнению рецензента, «воплотил две доминантные добродетели русского: глубокое чувство реальности и неутолимое желание полной жертвенности». Отметив, что книга страдает недостатками большинства антологий – стремлением к завершенности при отсутствии ряда важных текстов, Хилл также выразил сожаление, что издание не содержит портрета мыслителя – «фотографии потрясающей головы Соловьева с проникновенным взглядом и длинными волосами и бородой – более дикой версии автопортрета Дюрера».

⁵⁸ The Month. 1951. Marth. P. 183–184.

В рецензии в католическом издании *Tablet*, опубликованной 24 мая 1951 г., Артур Армстронг (Armstrong, Arthur Hilary, 1909–1997) писал, что, хотя многие произведения Соловьева уже изданы по-английски, подготовленная Франком антология «будет иметь большую ценность даже для тех, кто уже кое-что знаете о мысли Соловьева, а для тех, кто не знает ничего, она станет превосходным вступлением». Введение Франка названо «превосходным» («admirable») и отражающим развитие идей Соловьева на протяжении его жизни. Особое внимание было уделено специальному приложению, посвященному «католичеству» Соловьева; чувствуется, что рецензент католического издания, признавая ясность и обоснованность выводов Франка по этому вопросу, все-таки допускал иное, более ортодоксально-католическое толкование «обращения» Соловьева. Чтение антологии, по мнению рецензента, позволяет увидеть противоречие между в целом неудовлетворительной метафизической теологией Соловьева и глубиной пророческого прозрения многих его мыслей о Церкви и человеческом обществе. Неудача Соловьева как философа и теолога, по мнению Армстронга, связана с его попытками рационализировать «таинство бытия» и уложить его в логически выверенную систему (здесь он соглашался с отмеченным Франком гегелевским влиянием), однако при этом он снова и снова преодолевает этот искусственный рационализм своими пророчествами. Особенно важной рецензенту представлялась защита Соловьёвым духовной и интеллектуальной свободы, в свете критики им исторического опыта католической церкви как во времена Соловьева, так и более полувека спустя в современных рецензенту реалиях.

Несколько особняком стоит рецензия под заглавием *Russian religious literature* в *Anglo-Soviet Journal*⁵⁹ – издании Общества культурных связей между народами Великобритании и Советского Союза. Ее автор Стэнли Эванс (Evans, Stanley 1898–1870) назвал В.С. Соловьева «одним из наиболее интересных русских богословов XIX века», отметив при этом противоречивый характер его фигуры. Эту противоречивость он увидел в том, что, с одной стороны, Соловьёв принадлежал «к левому крылу славянофилов» и в то же самое время «стал знаменит в православной среде его желанием примирения с тем, что он считал наиболее практичной Римской церковью». Впрочем, по мнению Эванса, именно это желание отодвинуло Соловьева на периферию русской церковной жизни, в то время как его усилия в данном направлении ни к чему не привели, а позднее и вовсе заставили его говорить о предательстве церковью его принципов, реальную же церковь видеть в тех, «кто был готов практиковать истину». В результате Эванс склонялся к мысли, что поскольку сам Соловьёв не достиг ничего определенного, то представители иных партий и направлений пытаются использовать его фигуру в своих интересах – к таким попыткам, среди других, он отнёс и «эмигрантско-православную работу Франка». Будучи лейбористом и, видимо, сторонником радикальных социальных трансформаций, Эванс никак

⁵⁹ Anglo-Soviet Journal. 1951. Vol. 12. № 1 (Spring). P. 56–57.

не мог принять вывод Франка о том, что «Христово откровение не обещает победы добра над злом в пределах «мира сего», и что «мы должны жить в ожидании конца мира». Не соглашался Эванс по многим вопросам и с Соловьевым, хотя и видел в нём «богато одарённого гуманитария, глубоко обеспокоенного судьбой этого мира и людей, которые его населяют»; как человек, который в царской России выступал за отмену «варварской» смертной казни, он «едва ли мог бы быть предтечей людей с атомной бомбой». В результате Эванс делал вывод, что идеи Соловьева бесконечно далеки от «идей, на которые опираются сегодняшние антисоветские христиане».

В архиве Франка сохранились также две небольшие рецензии, вышедшие за пределами Британии. Так, в журнале бенедиктинского монастыря Амэ-Шеветонь короткую рецензию поместил о. Теодор Бельпер (dom Théodore Belpaire, 1882–1968)⁶⁰. Отметим, что *Irénikon* регулярно и заинтересованно рецензировал работы русских философов, и в частности Франка⁶¹. В данном случае, правда, рецензент ограничился фактической констатацией и критическим замечанием о том, что «тексты, содержащиеся в антологии, являются явно недостаточными для того, чтобы наделить концепцию В.С. Соловьева полнотой охвата и глубиной».

В январе 1952 г. откликнулся философский ежеквартальник Еврейского университета в Иерусалиме *Iyyun*⁶² – журнал, основанный в 1945 г. М. Бубером, Х. Берманом и Ю. Гутманом. Отметив очень интересное введение Франка, рецензент назвал книгу очень важной для понимания творчества одного из самых глубоких мыслителей в русской литературе конца XIX века. Особо было отмечено включение в антологию работы «Еврейство и христианский вопрос», посвящённой – здесь рецензент процитировал Франка – «религиозному оправданию иудаизма»⁶³.

Упоминания о подготовленной Франком «Антологии» есть еще в двух статьях под одинаковым названием «Владимир Соловьев», которые сохранились в архиве, – Евгения Ламперта в журнале *The Frontier*⁶⁴ и Леонарда Уолтона в католическом издании *Dublin Review*⁶⁵, однако это уже, собственно, были не рецензии, а публикации к 50-летию смерти философа, поэтому здесь мы на них не останавливаемся.

В целом можно сказать, что издание «Антологии» было воспринято позитивно, хотя конкретные оценки варьировались в зависимости от конфессио-

⁶⁰ *Irénikon*. 1951. Т. XXIV. No 1. P. 128.

⁶¹ См. об этом: Аляев Г.Е., Оболевич Т. «Истина во вселенскости»: переписка С.Л. Франка с о. Климентом Лялиным (1937–1948). С. 98–101.

⁶² *Iyyun*: A Hebrew Philosophical Quarterly / פילוסופי רבעון עברי. 1952. No נ' (1). P. 53–53. Ныне выходит как «The Jerusalem Philosophical Quarterly». (Благодарим Игоря Константинова за помощь в переводе рецензии с иврита.)

⁶³ См.: *A Solovyov Anthology*. P. 16.

⁶⁴ Lampert E. Vladimir Solovyov // *The Frontier*. 1951. April. P. 148–156.

⁶⁵ Walton, Leonard. Vladimir Solovyov // *Dublin Review*. 1951. July. P. 39–53.

нальной (или идеологической) направленности издания, а иногда и конкретного автора. Работа Франка как редактора и качество перевода оценивались почти во всех рецензиях достаточно высоко. Можно было ожидать, что книге суждена долгая жизнь. Так оно и случилось – как уже сказано, *A Solovyov Anthology* переиздана уже трижды, а именно в 1974 (Greenwood Press), 2001 (Saint Austin Press) и 2020 (Angelico Press) годах. Приходится констатировать, судя по издательствам, что особый интерес к этой книге продолжают проявлять католические круги; особо в этой связи следует выделить издание 2001 года, новые предисловия к которому написали кардинал Джакомо Биффи и кардинал Ганс Урс фон Бальтазар⁶⁶.

Список литературы

1. Аляев Г.Е. Идея Вселенской Церкви и «католицизм» Вл. Соловьёва в восприятии и творчестве позднего С. Франка // Соловьёвские исследования. 2016. Вып. 2(50). С. 114–134.
2. Аляев Г.Е. С. Франк: Подготовка Антологии Вл. Соловьёва // Соловьёвские исследования. 2017. Вып. 1(53). С. 6–55.
3. Переписка С.Л. Франка и Л. Бинсвангера (1934–1950) / ред. колл.: К.М. Антонов (отв. ред.) и др.; коммент. Г.Е. Аляев, А.А. Гапоненков, Т.Н. Резвых и др. М.: Изд-во ПСТГУ, 2021. 960 с.
4. Франк С.Л. Реальность и человек. Метафизика человеческого бытия // Франк С.Л. Реальность и человек. М.: Республика, 1997. С. 207–431.
5. Аляев Г.Е., Оболевич Т., Резвых Т.Н. «Свет во тьме» и «С нами Бог»: неизвестные книги С.Л. Франка. М.: Модест Колеров, 2021. 736 с.
6. Bakhmeteff Archive of Russian and East European History and Culture, Rare Book & Manuscript Library, Columbia University, New York. S. L. Frank Papers.
7. Аляев Г.Е., Оболевич Т. «Истина во вселенскости»: переписка С.Л. Франка с о. Климентом Лялиным (1937–1948) // Вестник ПСТГУ. Сер. I: Богословие. Философия. Религиоведение. 2021. Вып. 93. С. 93–130.
8. *A Solovyov Anthology*, arranged by S.L. Frank. Trans. from the Russian by Natalie Duddington. London: S. C. M. Press, 1950. 256 p.
9. Франк С.Л. <Три беседы о Соловьёве> / публ. А.А. Гапоненкова // Вопросы философии. 2017. № 6. С. 109–121.
10. Бинсвангер Л. Воспоминания о Семене Людвиговиче Франке // Сборник памяти Семёна Людвиговича Франка / под ред. прот. о. Василия Зеньковского. Мюнхен, 1954. С. 25–39.
11. Соловьёв Вл.С. Чтения о Богочеловечестве // Соловьёв Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. Т. III (1877–1884) / под ред. и с примеч. С.М. Соловьёва и Э.Л. Радлова. 2-е изд. СПб., 1912. С. 1–181.
12. Соловьёв Вл.С. О подделках // Соловьёв Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. Т. VI (1886–1894) / под ред. и с примеч. С.М. Соловьёва и Э.Л. Радлова. 2-е изд. СПб., 1914. С. 327–339.
13. Соловьёв Вл.С. Идея человечества у Августа Конта // Соловьёв Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. Т. IX (1897–1900) / под ред. и с примеч. С.М. Соловьёва и Э.Л. Радлова. 2-е изд. СПб., 1913. С. 172–193.
14. Соловьёв Вл.С. Об упадке средневекового мирозерцания // Соловьёв Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. Т. VI (1886–1894) / под ред. и с примеч. С.М. Соловьёва и Э.Л. Радлова. 2-е изд. СПб., 1914. С. 381–394.

⁶⁶ *A Solovyov Anthology*, edited by S. L. Frank ; with a new preface by Cardinal Giacomo Biffi ; and an introduction by Cardinal Hans Urs von Balthasar. London, The Saint Austin Press, 2001. lxxxvi, 256 p.

15. Соловьев Вл.С. Великий спор и христианская политика // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. Т. IV (1883–1887) / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. СПб., 1914. С. 1–114.
16. Соловьев Вл.С. История и будущности теократии // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. Т. IV (1883–1887) / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. СПб., 1914. С. 241–633.
17. Соловьев Вл.С. Еврейство и христианский вопрос // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. Т. IV (1883–1887) / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. СПб., 1914. С. 135–185.
18. Соловьев Вл.С. Красота в природе // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. Т. VI (1886–1894) / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. СПб., 1914. С. 33–74.
19. Соловьев Вл.С. Общий смысл искусства // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. Т. VI (1886–1894) / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. СПб., 1914. С. 75–90.
20. Соловьев Вл.С. Смысл любви // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. Т. VII (1892–1897) / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. СПб., 1914. С. 1–60.
21. Соловьев Вл.С. Из философии истории // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. Т. VI (1886–1894) / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. СПб., 1914. С. 340–360.
22. Соловьев Вл.С. Национальный вопрос в России. Выпуск первый // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. Т. V (1883–1892) / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. СПб., 1912. С. 1–153.
23. Соловьев Вл.С. Право и нравственность. Очерки из прикладной этики // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. Т. VIII (1894–1897) / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. СПб., 1914. С. 517–655.
24. Соловьев Вл.С. Тайна прогресса // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. Т. IX (1897–1900) / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. СПб., 1913. С. 84–86.
25. Соловьев Вл.С. Три разговора // Соловьев Вл.С. Собрание сочинений в 10 т. Т. X (1897–1900) / под ред. и с примеч. С.М. Соловьева и Э.Л. Радлова. 2-е изд. СПб., 1913. С. 81–221.
26. Франк С.Л. Свет во тьме: Опыт христианской этики и социальной философии. Париж: YMCA-Press, 1949. 403 с.
27. Франк С.Л. Проект декларации прав // Франк С.Л. Полное собрание сочинений. Т. 2: 1903–1907 / под общ. ред. Г.Е. Аляева, К.М. Антонова, Т.Н. Резвых; предисл., коммент. и указатели Г.Е. Аляева, К.М. Антонова, Т.Н. Резвых. М.: Изд-во ПСТГУ, 2019. С. 364–372.
28. Аляев Г.Е., Резвых Т.Н. Интуиция первоосновы бытия: последние записи С.Л. Франка // Историко-философский ежегодник 2020. Т. 35 / Ин-т философии РАН; гл. ред. Н.В. Мотрошилова. М.: Аквилон, 2020. С. 231–262.
29. Франк С.Л. Предмет знания. Об основах и пределах отвлечённого знания // Франк С.Л. Предмет знания. Душа человека. СПб.: Наука, 1995. С. 35–416.

References

(Sources)

Collected Works

1. Frank S.L. Projekt deklaratsii prav [A Project of Rights Declaration], in Frank, S.L. *Polnoe sobranie sochineniy*. T. 2: 1903–1907 [Complete works. Vol. 2: 1903–1907]. Moscow: Izdatel'stvo PSTGU, 2019, pp. 364–372.
2. Solov'ev, V.I.S. Velikiy spor i khristianskaya politika [The Great Controversy and Christian Politics], in Solov'ev, V.I.S. *Sobranie sochineniy v 10 t., t. IV (1883–1887)* [Collected works in 10 vol., vol. IV (1883–1887)]. Saint-Petersburg, 1914, pp. 1–114.

3. Solov'ev, V.I.S. Evreystvo i khristianskiy vopros [The Jewish and Christian Question], in Solov'ev, V.I.S. *Sobranie sochineniy v 10 t., t. IV (1883–1887)* [Collected works in 10 vol., vol. IV (1883–1887)]. Saint-Petersburg, 1914, pp. 135–185.
3. Solov'ev, V.I.S. Ideya chelovechestva u Avgusta Konta [The Idea of Humanity in August Comte], in Solov'ev, V.I.S. *Sobranie sochineniy v 10 t., t. IX (1897–1900)* [Collected works in 10 vol., vol. IX (1897–1900)]. Saint-Petersburg, 1913, pp. 172–193.
4. Solov'ev, V.I.S. Iz filosofii istorii [From the Philosophy of History], in Solov'ev, V.I.S. *Sobranie sochineniy v 10 t., t. VI (1886–1894)* [Collected works in 10 vol., vol. VI (1886–1894)]. Saint-Petersburg, 1914, pp. 340–360.
5. Solov'ev, V.I.S. Istoriya i budushchnosti teokratii [History and the Future of Theocracy], in Solov'ev, V.I.S. *Sobranie sochineniy v 10 t., t. IV (1883–1887)* [Collected works in 10 vol., vol. IV (1883–1887)]. Saint-Petersburg, 1914, pp. 241–633.
6. Solov'ev, V.I.S. Krasota v prirode [Beauty in Nature], in Solov'ev, V.I.S. *Sobranie sochineniy v 10 t., t. VI (1886–1894)* [Collected works in 10 vol., vol. VI (1886–1894)]. Saint-Petersburg, 1914, P. 33–74.
7. Solov'ev, V.I.S. Natsional'nyy vopros v Rossii. Vypusk pervyy [National Question in Russia. Issue One], in Solov'ev, V.I.S. *Sobranie sochineniy v 10 t., t. V (1883–1892)* [Collected works in 10 vol., vol. V (1883–1892)]. Saint-Petersburg, 1912, pp. 1–153.
8. Solov'ev, V.I.S. O poddelkakh [On Forgeries], in Solov'ev, V.I.S. *Sobranie sochineniy v 10 t., t. VI (1886–1894)* [Collected works in 10 vol., vol. VI (1886–1894)]. Saint-Petersburg, 1914, pp. 327–339.
9. Solov'ev, V.I.S. Ob upadke srednevekovogo mirosozertsaniya [On the Decline of the Medieval Worldview], in Solov'ev, V.I.S. *Sobranie sochineniy v 10 t., t. VI (1886–1894)* [Collected works in 10 vol., vol. VI (1886–1894)]. Saint-Petersburg, 1914, pp. 381–394.
10. Solov'ev, V.I.S. Obshchiy smysl iskusstva [The General Meaning of Art], in Solov'ev, V.I.S. *Sobranie sochineniy v 10 t., t. VI (1886–1894)* [Collected works in 10 vol., vol. VI (1886–1894)]. Saint-Petersburg, 1914, pp. 75–90.
11. Solov'ev, V.I.S. Pravo i нравственность. Oчерки из прикладной этики [Law and Morality. Essays in Applied Ethics], in Solov'ev, V.I.S. *Sobranie sochineniy v 10 t., t. VIII (1894–1897)* [Collected works in 10 vol., vol. VIII (1894–1897)]. Saint-Petersburg, 1914, pp. 517–655.
12. Solov'ev, V.I.S. Smysl lyubvi [The Meaning of Love], in Solov'ev, V.I.S. *Sobranie sochineniy v 10 t., t. VII (1892–1897)* [Collected works in 10 vol., vol. VII (1892–1897)]. Saint-Petersburg, 1914, pp. 1–60.
13. Solov'ev, V.I.S. Tayna progressa [The Mystery of Progress], in Solov'ev, V.I.S. *Sobranie sochineniy v 10 t., t. IX (1897–1900)* [Collected works in 10 vol., vol. IX (1897–1900)]. Saint-Petersburg, 1913, pp. 84–86.
14. Solov'ev, V.I.S. Tri razgovora [Three Conversations], in Solov'ev, V.I.S. *Sobranie sochineniy v 10 t., t. X (1897–1900)* [Collected works in 10 vol., vol. X (1897–1900)]. Saint-Petersburg, 1913, pp. 81–221.
15. Solov'ev, V.I.S. Chteniya o Bogochelovechestve [Lectures on God-manhood], in Solov'ev, V.I.S. *Sobranie sochineniy v 10 t., t. III (1877–1884)* [Collected works in 10 vol., vol. III (1877–1884)]. Saint-Petersburg, 1912, pp. 1–181.

Individual Works

17. A Solovyov Anthology, arranged by S.L. Frank. Trans. from the Russian by Natalie Duddington. London: S. C. M. Press, 1950. 256 p.
18. Antonov, K.M. *Perepiska S.L. Franka i L. Binsvanger (1934–1950)* [Correspondence between S.L. Frank and L. Binswanger]. Moscow: Izdatel'stvo PSTGU, 2021. 960 p.
19. Bakhmeteff Archive of Russian and East European History and Culture, Rare Book & Manuscript Library, Columbia University, New York. S.L. Frank Papers.

20. Frank, S.L. Predmet znaniya. Ob osnovakh i predelakh otvlechenno go znaniya [The Object of Knowledge. On the Foundations and Limits of Abstract Knowledge], in Frank, S.L. *Predmet znaniya. Dusha cheloveka* [The Object of Knowledge. Human Soul]. Saint-Petersburg: Nauka, 1995, pp. 35–416.

21. Frank, S.L. Real'nost' i chelovek. Metafizika chelovecheskogo bytiya [Reality and Man. Metaphysics of Human Being], in Frank, S.L. *Real'nost' i chelovek* [Reality and Man]. Moscow: Respublika, 1997, pp. 207–431.

22. Frank, S.L. *Svet vo t'me: Opyt khristianskoy etiki i sotsial'noy filosofii* [Light Shineth in Darkness: an Essay in Christian Ethics and Social Philosophy]. Paris: YMCA-Press, 1949. 403 p.

(Articles from Scientific Journals)

23. Alyaev, G.E. Ideya Vselensko y Tserkvi i «katolitsizm» Vl. Solov'eva v vospriyatii i tvorchestve pozdno go S. Franka [The Idea of the Universal Church and Vladimir Solovyov's "Catholicity" in Reception and Late Works of S. Frank], in *Solov'evskie issledovaniya*, 2016, issue 2(50), pp. 114–134.

24. Alyaev, G.E. S. Frank: Podgotovka Antologii Vl. Solov'eva [S. Frank: Preparing A Solovyov Anthology], in *Solov'evskie issledovaniya*, 2017, issue 1(53), pp. 6–55.

25. Alyaev, G.E., Obolevich, T. «Istina vo vselenskosti»: perepiska S.L. Franka s o. Klimentom Lyalinym (1937–1948) [“The Truth is in Universality”: the Correspondance between S. L. Frank and Fr. Clement Lyalin], in *Vestnik PSTGU. Seriya I: Bogoslovie. Filosofiya. Religiovedenie*, 2021, issue 93, pp. 93–130.

26. Alyaev, G.E., Rezvykh, T.N. Intuitsiya pervoosnovy bytiya: poslednie zapisi S.L. Franka [The Intuition of the Primary Foundation of Being: the Last Notes of S. L. Frank], in *Istoriko-filosofskiy ezhegodnik 2020. T. 35* [Historical and Philosophical Yearbook 2020. Vol. 35]. Moscow: Akvilon, 2020, pp. 231–262.

27. Frank, S.L. <Tri besedy o Solov'eve> [Three Conversation on Solovyov], in *Voprosy filosofii*, 2017, no. 6, pp. 109–121.

(Articles from Proceedings and Collections of Research Papers)

28. Binsvanger, L. Vospominaniya o Semene Lyudvigoviche Franke [Remembering Simon L. Frank], in *Sbornik pamyati Semena Lyudvigovicha Franka* [Collection in the memory of Semyon Ludvigovich Frank]. Munich, 1954, pp. 25–39.

(Monographs)

29. Alyaev, G.E., Obolevich, T., Rezvykh, T.N. «Svet vo t'me» i «S nami Bog»: neizvestnye knigi S. L. Franka [“Light Shineth in Darkness” and “God with Us”: unknown books by S.L. Frank]. Moscow: Modest Kolerov, 2021. 736 p.